

## Übersetzung

### **#unteilbar Mecklenburg-Vorpommern Für eine offene und freie Gesellschaft Solidarität kennt keine Grenzen!**

Es findet eine dramatische politische Veränderung statt: Rassismus, Antisemitismus und Menschenverachtung sind wieder in der Mitte der Gesellschaft angekommen. Menschenrechte und queere Lebensformen, Religionsfreiheit und Rechtsstaat werden offen angegriffen. Ganz Europa ist von einer nationalistischen Stimmung der Entsolidarisierung und Ausgrenzung erfasst. Es ist eine Verschiebung nach rechts, die uns alle betrifft.

#Unteilbar – diesem Ruf folgten 2018 in Berlin über 250.000 Menschen, darunter auch Einzelpersonen, Gruppen und Initiativen aus Mecklenburg-Vorpommern. Wir wollen dieses Symbol nun aufgreifen und hier in M-V die Unteilbarkeit derjenigen zeigen, die sich für eine solidarische Gesellschaft einsetzen. Unser Ziel ist eine stetige und dauerhafte Vernetzung, indem bestehende Bündnisse zusammenfinden und neue entstehen. Die #unteilbar-Demonstrationen und Aktionen in vielen Städten Deutschlands machten deutlich, dass die Zivilgesellschaft – trotz unterschiedlicher Perspektiven und Ausgangspunkte – zusammensteht. Demokratie muss täglich neu erkämpft, demokratische Strukturen erhalten und gestärkt werden. Die Zivilgesellschaft ist gefordert, wachsam zu sein.

### **#undeilbor Mäkelborg-Vörpommern- För' n uprichtig un friee Gesellschaft- Tausåmenholt kennt kein Scher!**

Nich tau fåten sünd tau Tiet politische Verännerungen: Rassismus, Judenhass un't unafschätzig Anseihn von Minschen is von Niegen inne Midd von uns Gesellschaft ankåmen. Minschenrechte un dat Tausåmenlåben von Minschen, dei een queere Låbensoort nåfolgen, dei Frieheit von'n Globen un sülfst dei Rechtsstaat warden åpen angråpen. Ćwerall in Europa kümmt 'n nationalistisch Stimmung up, dei gågen dat Tausåmensien is un einen gågen denn annern utspålen deit. Dat is dei Rechtsrutsch, dei uns all wat angeiht.

#Undeilbor – ünner disse Devise hemm' sik 2018 in Berlin mihr as 25.000 Minschen von sik ut, in'n Grupp orrer gor as 'n Kring versammelt, ünner annern ok ut Måkelborg-Vörpommern. Dit Belåwnis sall uns 'n Teiken sien, all Minschen dei Undeilborkeit tau wiesen, dei sik vör't Miteinander inne Gesellschaft insetten. Dorbi fåten wi stånige Verbinnungen in't Och un willen, dat sik so Krings neeger kåmen un niege sik grünen. Dei #undeilbor-Demonstratschonen un Akschonen in våle dүүtsche Ståde måken dütlich, dat dei Bōrgergesellschaft – ok bi Utgangs- un Taukunftsansichten, dei verschieden sünd – fast tausåmen hōllt. Jeden Dach mōt 'n up't Niege üm uns Demokratie wrangen, demokratisch Inrichtungen erhollen un sei stark måken. Dat is blot mōglich, wenn uns Bōrgergesellschaft nich schlåpen deit.

#Unteilbar MV setzt sich für eine solidarische Gesellschaft der Vielen ein, für ein entschlosseneres Handeln zur Bewältigung der globalen Klima-, Biodiversitäts- und Nachhaltigkeitskrise, für den Frieden, für die gesellschaftliche Teilhabe aller hier lebenden Menschen, für die Freiheit der Kunst.

Wir wollen globale Solidarität mit Flüchtenden und Menschen, die von unserer Wirtschaftsordnung und Politik an den Rand der Gesellschaft gedrängt werden. Wohnen und Mobilität müssen bezahlbar und nachhaltig sein. Wir stellen uns ein krisenfestes Sozial- und Gesundheitssystem vor, das statt an Profit am Wohl aller Menschen orientiert ist, das Pflegende gerecht bezahlt und in der Lage ist, die Folgen einer Krise – wie der Covid-19-Pandemie – abzufedern. Wir feilen gemeinsam an einer Zukunft, die alle Menschen mitdenkt, Barrieren abbaut und niemanden zurücklässt.

Eine Zukunft, in der uns Vielfalt zusammenbringt statt trennt. In der individuelle und selbstbestimmte Lebensentwürfe selbstverständlich sind. In der Umwelt und Natur auch für unsere Kindeskiner erlebbar bleiben. Wir wehren uns gegen Antisemitismus und jede andere Form von gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit und Antifeminismus, gegen Sozialabbau und Verarmung. Wir wollen in einer offenen, solidarischen und freien Gesellschaft leben.

#Undeilbor MV sett't sik för't Miteinander von Våle in, för 'n dreistet un tauversichtlich Hanneln, üm dei Weltklimakris' in'n Griff tau kriegen, dat Verschwinnen von natürliche Oorten tau ünnerbinnen, denn asigen Ümgang mit uns Ierd dörch 'n nåhollig Wirtschaften tau ersetzen, för Fräden un dorför, dat all Minschen, dei hier läben, nich von't gesellschaftlich Läben utschläten warden. Wi willen uns för denn weltwieden Tausåmenholt mit Minschen up'e Flucht un all dei Minschen insetten, dei an'n Rand vonne Gesellschaft läben möten un vonne Polletik vergäten warden. Wåhnen un Fohrten ob nåh orrer fiern möten för all betåhlbor un nåhollig sien. Wi hemm' ein Sozial- un Gesundheitssystem in'n Kopp, dat bestännig is, sik up't Best för all Minschen utrichten deit, all die orrigen Lohn kriegen, dei olle un kranke Minschen helpen un plügen un ok inne Låch sünd, mit dei Taustänn' as dei Covid-19-Pandemie fardig tau warden. Wi schmäden för all Minschen 'n Taukunft, in dei jederein mitdenken kann, dei kein Schranken kennt un kein-einen allein lött.

'N Taukunft, dei uns, so verschieden wi ok sünd, tausåmen höllt un nich uteinander deilt. 'N Taukunft, in wecker sik all dei Vörstellungen von't eigen Läben von sülben verståhn. 'N Taukunft, dei ok noch dei Ümwelt un dei Natur för uns Kinneskinner taun Belåwnis warden lött. Wi wehren uns gāgen Judenhass un all dei annern Formen, üm Gruppen von Minschen antaugåhn un uttaugrenzen orrer gāgen dei, dei wat gāgen Frugens hemm', dei för glieke Mæglichkeiten för all sünd, wi sünd gāgen soziale Inschränkungen un dorgāgen, dat ümmer mihr Minschen in Armaut läben möten.

Im Wahljahr 2021 wollen wir diese Gedanken zusammen laut auf die Straße bringen. Mit unterschiedlichen Aktionen in ganz M-V, insbesondere in den ländlichen Gebieten. Mit einer gemeinsamen Großdemonstration unter Einhaltung gegebener Corona-Maßnahmen.

Damit dies Wirklichkeit wird, brauchen wir Ihre, Eure und Deine Unterstützung. Wenn wir uns alle beteiligen, dann zeigen wir: **Es eint uns mehr, als uns trennt!**

**Wir sind #unteilbar in Mecklenburg-Vorpommern.**

Wi willen in ein åpen, tausåmenhollend un friee Gesellschaft läben.

In 't Wåhljohr 2021 willen wi mit disse Gedanken ok in ganz M-V up de Stråt gåhn. Un dat nich blot inne Ståden, sonnern insbesonners ok up'n Lann'. Dat sall 'n Grottdemonstratschon von uns all tausåmen ünner Beachtung un Inhollung vonne gellenden Corona-Rågeln warden.

Dormit øwer dit allens wohr warden kann, bruken wi dien un juch Mitdaun. Un wenn all mitmåken, denn wiesen wi: **Uns höllt mihr tausåmen as uns deilt!**

**Wi sünd #undeilbor in Måkelborg-Vörpommern**